

Suscripción mensual. . \$ 0.20

Los originales no se devuelven, sean o no publicados.

Aparece el 10, 20 y 30 de cada mes

XX de Setiembre 1870

Los triunfos democráticos de Italia

Como todos los pueblos libres que lucharon y vencieron arrojando de sus suelos a aquellos que usurpaban su soberanía, Italia tiene su fecha grandiosa: el XX de Setiembre, que tantos recuerdos épicos trae a la memoria del mundo civilizado.

La colectividad italiana en la fecha indicada conmemora hoy uno de sus más grandes sucesos históricos, que sería ejemplar estéril de vanagloria, sino atribuyérasele el alto significado que él tiene.

El 20 de Setiembre de 48 años atrás, fué el epílogo de una lucha titánica; un hecho de armas glorioso, que al desplomarse el poder temporal, que tantos siglos había sido causa de luchas intestinales y convirtiendo al suelo itálico en teatro de guerra, marcaba la era de la nacionalidad y el punto culminante de la unión de sus hijos y la fórmula del gran patriota Cavour: «Libre iglesia en libre Estado» se hizo carne.

Cuando tuvieron lugar tan magnos conocimientos, regía los destinos de Italia el magnánimo rey Víctor Emanuele II—abuelo del actual—contribuyendo a llevar a cabo tan heroica jornada los insignes Garibaldi, Mazzini y Cavour, hombres todos talentosos y avezados a las grandes lides por el ideal de la unidad italiana.

Fué el XX de Setiembre un día de lucha serena, y a la toma de Porta Pía a tambor batiente por los valerosos «bersaglieri», veía el pueblo italiano desaparecer en el abismo las cadenas que le oprimían, teniéndole sumido en una vida infecunda

y obscura que ahogaba todo aliento de resurrección y progreso.

Gladstone, el gran inglés dijo: «Bastaría a Italia el XX de Setiembre del 1870 para que en la historia de la Humanidad la más bella página le fuera reservada». De varios años a esta parte Italia conmemora la epopeya brillante al tronar del cañón por la redención de sus hijos y para la civilización, evocando la consagrada e histórica frase del popularísimo Garibaldi: *¡O Roma o muerte!*

Este pueblo hospitalario que tanto simpatizó y confraternizó con el pueblo italiano en todas sus manifestaciones, experimenta hoy expansiones de júbilo al igual que toda potencia que sabe valorar sus actos de hidalguía y heroicidad que tanta prueba ha dado ante el mundo. A todos los italianos en el Uruguay nuestro saludo.

ITALIANOS Y URUGUAYOS!!

Festejad la Independencia de Italia. Marcad un paréntesis en el trabajo. Embanderad vuestros edificios.

Documento histórico

El juramento de la joven Italia (1)

«Yo, ciudadano italiano:
«Ante Dios, Padre de la
«Libertad, ante los hom-
«bres nacidos para gozarla,
«ante mí y de mí concien-
«cia, espejo de las leyes de
«la naturaleza, por los de-
«rechos individuales y so-
«ciales, que constituyen el
««hombre», por el amor que
«me liga a mi patria infeliz,
«por los siglos de servi-
«dumbre que la afligen, por
«los tormentos sufridos por
«mis hermanos italianos,
«por las lágrimas derrama-
«das por la madre sobre los
«hijos extintos o encarce-
«lados, por el frémido del
«alma mía en verme solo,
«inerte e impotente para la
«acción, por la sangre de
«los mártires de la patria,
«por la memoria de los pa-
«dres, por las cadenas que
«me circundan.

CARBALLO & MARTEAU

— Actuando el Rematador Público Carlos G. Marteau —

Muebles!! Muebles!!

El Domingo 22 de Septiembre

Importante remate de MUEBLES en la conocida y acreditada casa de comercio de los señores

Porto & Andrés

En San Juan

(Vía Tarariras)

Remataré comenzando a la 1 p. m. el día 22 de Septiembre un importante lote de muebles en perfecto estado de uso **Casi nuevos!!**

1 trinchante Luis XV, 1 escritorio Moursé, varias cómodas en diversos estilos, mesas de luz, juegos de sala, sillas Viena, lavatorios, camas hierro, juegos de mimbre, juegos dormitorios, roperos, sofás y otros que sería largo enumerar.

Además 1 carro de cuatro ruedas para carga de 1.500 kilos, en perfecto estado.

Alerta pichincheros! Única ocasión!

Comisión al comprador 5 por 100. Todo a retirar inmediatamente previa liquidación de la respectiva boleta de compra. Por más datos a

CARBALLO & MARTEAU Colonia R. O. U.

JURO

«De consagrarme todo y
«siempre, con todas mis
«fuerzas morales y físicas a
«la Patria y a su regenera-
«ción, de consagrar el pen-
«samiento, las palabras, la
«acción, a conquistar la in-
«dependencia, unidad y li-
«bertad a Italia, de extin-
«guir con el brazo e infor-
«mar con la voz a los tira-
«nos y a la tiranía política,
«civil, moral, ciudadana,
«extranjera. De combatir
«de todas maneras las des-
«igualdades entre los hom-
«bres de una misma tierra,
«de promover con todos
«los medios la educación
«de los italianos en la li-
«bertad y en las virtudes que
«la vuelven eterna.

«De buscar por todos los
«campos que los hombres
«de la «Joven Italia» obten-
«gan la dirección de las
«cosas públicas.

«De propagar con pru-
«dente actividad la federa-
«ción de la cual formo par-
«te desde este momento. De
«obedecer las órdenes y
«las instrucciones que me
«vendrán transmitidas por
«quien representa como yo
«la unión de los hermanos.

«De no revelar por se-
«ducciones o tormentos de

«existencia, las leyes, el fin
«de la federación y de des-
«truir, pudiendo, al revela-
«dor.
«Así juro, renegando de
«cualquier interés particu-
«lar mío en provecho de mi
«patria e invocando sobre
«mi cabeza la ira de Dios y
«la abominación de los hom-
«bres, la infamia y la muer-
«te del perjurio si yo faltara
«a mi juramento.

(1) Sociedad secreta fundada en el año 1832 por José Mazzini para luchar por la unidad e independencia de Italia.

Los italianos en el Uruguay

Vínculos de simpatías tradicionales, puesto que juntos combatieron por la completa independencia, unen a Italianos y Uruguayos.

Este fausto día, incluido en el calendario cívico de las fiestas nacionales, selló solemnemente la confraternidad italo-uruguaya, siendo un justo homenaje tributado a la causa latina que es la causa del Uruguay.

Su condición, no diremos social e intelectual, al menos económica y laboriosa es tal de considerar a la colonia italiana en el Uruguay como elemento que ha contribuido en gran escala y en todos los

ramos al impulso por el progreso.

Muchas veces se les suele dar el calificativo de «gringos», pasando por alto del diccionario, y no en tono familiar, sino despreciativo.

Pecan de esto mismo algunos de aquellos que llevan sangre italiana en las venas, y algunos otros llevados por excesos de *collismo*.

Sin embargo, en todo el territorio de la República están diseminados esos «gringos», agricultores, unos, abriendo surcos en la tierra y echando la semilla fecundante que engrandece a las naciones, transformando en granjas y quintas extensas llanuras incultas. Siguen a éstos la *legión* más o menos *con oficios*: zapateros, sastres, peluqueros, herreros, albañiles, carpinteros, pintores, etc. que forman los pueblos.

A esto hay que agregar a los estudiosos: médicos, veterinarios, arquitectos, agrimensores, mecánicos, electricistas, y, en fin, todos hombres útiles para el adelanto y el bienestar de una nación.

De manera que representan una poderosa fuerza viva, contrastando con la *legión* que viene obsesionada con la *comerciomanía* y con la sola aspiración del metálico, y otra *legión*... de parásitos que sueña con la *empleomanía*.

LA PRIMAVERA

Una hermosa niña sencillamente vestida, de blanca tez, róseas sus mejillas, de filigrana cabellera, azules sus ojos, el timbre de su voz dulce y melodioso, así nos hace imaginar a la Primavera que se acerca con su hermoso conjunto orquestal de pajarillos, las policromáticas y fragantes flores, y el verde con que revestirá a la naturaleza, símbolo de la esperanza.

Consuelo de los corazones, alivio vivificador de la vejez, tierna compañera de los niños, inspiradora de poemas, estación hermosa de la poesía y del amor.

LA PRENSA

Su palabra

Con el título que encabeza estas líneas, ha aparecido en Tarariras un periódico que se califica de «independiente y ameno».

El nuevo colega resume su programa en estas palabras: «Nos hemos trazado un programa muy amplio. «La Justicia»; un lema «La Verdad»; un fin «El Progreso», cuyos puntos básicos son: el Derecho, la Libertad e independencia individual, de conciencia y de pensar, el amor al prójimo y el respeto a todo lo que es digno de tal».

El nuevo periódico tararirense aparece los días 10, 20 y 30 de cada mes. Lo dirige el señor Francisco P. Martorana y es administrador el señor Arnoldo Dalmás.

Retribuimos el saludo que el nuevo colega dirige a la prensa; dejamos establecido el canje y deseamos a EL OBRERO DE TARARIRAS éxito y prosperidad.

Semanario de las Colonias.

¡Qué coincidencia!

Ni «La Democracia» ni «El Eco Rosarino» hemos recibido. Parece que se hayan dado las manos. Mucho por ello nos alegramos; pero y el canje! qué tiene que ver.—La Dirección.

NO ES POLEMICA

La «Democracia» transcribe nuestro anterior comentario «La franqueza» y agrega:

«No vamos a sacarle punta a estas risueñas y un tanto intencionadas consideraciones del novel colega, que nos titula «Maestros» con mayúscula... Pero aun cuando presuponga otra cosa, debemos hacerle presente que venimos a hablar de franqueza a nosotros, es casi una ironía».

Pasamos por alto al gran honor que dispensa «La Democracia» a EL OBRERO DE TARARIRAS de verlo una vez más figurar en sus ilustradas columnas para manifestarle que al escribir «Maestro» con mayúscula lo ha hecho simplemente por el alto concepto que tiene formado del periodista, sea cual sea la causa que defiende, reservándose el derecho, en su humilde esfera y en su grado de comprensión: de distinguir a los que defienden la verdadera causa popular, los intereses y el mejoramiento de la sociedad, a los que son brazo fuerte para el débil y refugio para el injustamente perseguido de los que hacen del periodismo un instrumento de falso patriotismo, vehículos de lujo (perdone la expresión) donde toman asiento sólo los que puedan proporcionar más útil popularidad, y en fin, de todos aquellos enfiatados, independientes serviles que ven en la clase humilde carne de cañón.

Para que no se interprete mal debemos dejar constancia que nos servimos de la frase «carne de cañón» y que nada tiene que ver con lo que escribía «El Eco Rosarino» el otro día.

Que hablarle de franqueza a los de «La Democracia» es casi

una ironía!... sin embargo, la franqueza en EL OBRERO DE TARARIRAS es uno de sus característicos defectos.

Noticias diversas

Gran Exposición

Varias sociedades de Fomento del departamento prestigian una exposición de ganado gordo y reproductores a campo en el local de «Antonio D. Ribeiro» sito en la Laguna a efectuarse el 19 de Octubre próximo, exhortando a todos los hombres de campo, criadores e invernadores, pequeños y grandes capitalistas del país para que coadyuven con su concurso una de las buenas obras ganaderas.

Dado las anotaciones como consignadores de importantes establecimientos del país y el concurso de los frigoríficos enviando compradores a la exposición, el acto revestirá carácter de trascendental importancia.

«El Mirador»

Periódico semanal que veía la luz en Juan L. Lacaze bajo la dirección del inteligente joven Angel S. Ponte ha cesado de aparecer.

Pierde dicha localidad el órgano que podía legítimamente defender sus intereses y el periodismo un miembro que mucho honraba.

Nosotros lo lamentamos sinceramente.

Zarreras

El 3 de Noviembre próximo en la pista de Jacinto Sacra correrán la «Tostada» del Sr. Roque Bentancour y el «Rosillo» de Daniel Bonjour. El dentro de pesos 100 y el tiro 400 metros.

—Para el 29 del corriente está concertada una calificación entre la «Pandorga» zaino de Gregorio Velázquez; «Guerrillero», pangaré de Adolfo Bonjour; «Lancha», colorado de Pedro González; «Arbolito», zaino de Rosendo Pérez, en la misma pista: tiro de 300 metros y el dentro de pesos 10.

Eluvias

Abundante ha sido el agua caída en la pasada semana acompañada de viento, teniendo todas las características de un temporal.

Se ha fijado

Vd. en el aviso de remate de muebles en la casa Porto y Andrés?

Traslado

Ha sido trasladado al Colla el escribiente de la comisaría local Luzmilo Etchazarreta.

De Montevideo

El día 29 del corriente mes se efectuará la gran Exposición Nacional e Internacional de Ganadería, en la ciudad de Salto.

—Con fecha 13 se expidió por el Ministerio de Relaciones Exteriores un decreto, en el que se establece que, a los efectos del artículo 6.º de la ley de Arancel Consular, el valor del peso oro

uruguayo tendrá como equivalencia en el Brasil, la de cinco mil quinientos reis (5.500 reis).

—El 6 próximo pasado los estudiantes de la Universidad de Córdoba se arreglaron, después que la policía les obligó.

—Continúa aún la huelga de empleados de tranvías en la Argentina.

—Ha fallecido Sir Samuel Evans, Presidente de la Alta Corte del Almirantazgo Británico.

—Hasta ayer de tarde, la colecta en beneficio de la Liga Uruguaya contra la Tuberculosis llegó a la suma de \$ 26 804.90.

Para el 12 de Octubre

La Sociedad de Fomento local está confeccionando un interesante programa para la celebración de la fiesta del Día de la Raza.

Remate feria ganadero

El 22 del corriente el acreditado rematador señor Ejdio M. Zunino celebrará el 6.º remate feria ganadero en el Local Zunino, de la Antigua Estancia Miguelote.

A PEDIDO

Una carta que más abajo publicamos y como la entendemos, así le contestamos

Tarariras, Setiembre de 1918.
Señor Director de EL OBRERO DE TARARIRAS

Tarariras.

Muy señor mío:

Vengo por medio de la presente a solicitar de Vd. un servicio muy especial y como me está dado conocer de antemano su fina benevolencia, creo que no me lo negará. Consiste ello en una pregunta, que es la siguiente: Quisiera saber que diferencia existe entre un agregado diplomático y un agregado particular: el primero lo sé, pero entonces ignoro lo segundo. Natural que Vd. me va decir ser un cara dura, y servir de pararrayo y en ciertas ocasiones rebajarse a efectuar el espionaje. Pero fuera de ello quiero que Vd. me indique otra particularidad: me parece que lo veo decirme, que estos son aquellos que vulgarmente les llaman «manya de arriba» y que ejecutan este oficio uno o dos meses, y adulan de lo lindo para pasarla bien, pero... un ejemplo: supongamos que un individuo se agrega y allí vive, dígame, señor Director, que hace? por bonito no va estar allí, en fin podrá ser bonito para alguno, pero no para todos y menos para el que como dijo el paisano la suda.

Agradecido de antemano soy de Vd. atto. y S. S. S.

Curioso.

Entre un agregado diplomático y agregado particular, hoy en día, la diferencia está en la misión, sino ahí está el ejemplo de Luxemburg que era más que agregado.

En cuanto a lo demás Vd. comprenderá que sería lo mismo averiguar a qué hora se acuesta y se toma bitter antes de comer.

No queremos colocarnos al lado de la prensa inteligente, pero trataremos de mantenernos en un nivel de irreprochable cultura.

Que usted es víctima de una injusticia, de calumnias, entonces venga sin temor que le acompañaremos hasta poner las cosas en su lugar.

¿Nos comprende?

Industriales—Todo aviso produce sus resultados, no dejéis de anunciar vuestros productos y honrarnos al mismo tiempo.

Notas sociales

Uiajeros

De y para Montevideo, el señor Bernardo Etcheverry.

—Del mismo punto, el señor Miguel Rostagnol y Leopoldo Dalmás.

—De Miguelete, el joven Valentín Iturbide.

—En la próxima semana para la capital, el señor T. Quinelli.

—De Miguelete, la señorita Ignacia y Juan Felipe Berretta.

—De San Juan, los señores Emanuele y Arturo Rivas.

—De Manantiales, la señora Rosenda G., viuda de Alvarez, acompañada de su señor hijo Antonio y la señora María G. de Espinelli.

—De González y de paso de San José regresó ayer el señor S. Zenón Acevedo y familia.

—De Montevideo regresó el señor David Davyt, acompañado de su hijo Adolfo.

—De Miguelete el señor Silvano Pérez y Cristóbal Olano.

Enferma

Guarda cama, siendo su estado delicado, la señora Andrea M. de González

Profesionales en general—Hombres de negocios. «El Obrero de Tarariras» con la modicidad razonable en sus precios os ofrece sus ventajas.

Sección Comercial

PRECIOS LOCALES

Aves y huevos—Gallinas 0.90 pollos. 0.60—según clase; patos. 0.60; huevos. 0.14

Crema butírométrica—Su precio establecido es de \$ 1.05

Queso—Se cotiza entre \$ 3.70 a 3.80 fresco según clase y 4.20 a 4.30 seco.

Manteca—Se cotiza de 0.80,

Cera—0.55

Miel—0.38

MERCADO DE LA CAPITAL CEREALES

Trigo

| | Por los 100 kilos |
|--------------------------------------|-------------------|
| Superiores del lit. | 5.60 |
| Buenos id id | 5.50 a 5.55 |
| Regulares id id | 5.35 a 5.45 |
| Superiores del int. | 5.65 |
| Buenos id id | 5.50 a 5.55 |
| Regulares id id | 5.35 a 5.40 |
| De fideos buenos a superior s. clase | 5.60 a 5.70 |
| Id regulares | 5.40 a 5.50 |

Carlos A. Garat

Cirujano-Dentista.—Consultas todos los sábados después de las 12 en la Farmacia del señor Carlos Ball.

INDUSTRIA HARINERA

| | Los 10 kilos |
|------------------------------|--------------|
| Harina especial, según marca | 0.95 |
| Extra | 0.80 |
| Primera | 0.85 |
| Segunda | 0.75 |
| De maíz | 0.75 |

FORRAJES

| | Por los 100 kilos |
|-------------------------|-------------------|
| Alfalfa | |
| Alfalfa superior | \$ 2.30 a 2.50 |
| Id id buenas | 2.00 a 2.20 |
| Mezclaz nuevas superior | 1.70 a 1.85 |
| Pastos nuevos superior | 1.45 a 1.60 |
| id. id. buenos | 1.30 a 1.45 |
| Pajas | 1.10 a 1.30 |
| De cuchilla y pañado | 1.00 a 0.90 |

| | Por los 100 kilos |
|----------------------------|-------------------|
| Maíz | |
| Cuarentino seco | 3.90 a 4.00 |
| Id. regular | 3.70 a 3.80 |
| Común bueno seco | 3.10 a 3.20 |
| Id regular | 2.90 a 3.10 |
| Morocho bueno seco nominal | |
| Id regular | 2.70 a 2.80 |

FRUTOS DE BARRACA

| | Por los 10 kilos |
|--|------------------|
| Cueros vacunos salados | |
| Novillos lote con sumo y madero | \$ 7.40 a 7.60 |
| Vacas id. id. id. | 6.40 a 6.60 |
| Vacas id. id. id. | 5.40 a 5.60 |
| Novillos de epidemia | nominal |
| Vaquillonas de 15 a 17 ks. arriba s/garrap. | 5.40 a 5.60 |
| Terneras de 10 a 14 ks. arriba s/garrapata | 2.80 a 3.00 |
| Becerras de menos de 10 ks. | 1.90 a 2.00 |
| Nonatos de rodeo, bien sacados, buen tamaño, sin tajos | 1.40 a 1.50 |
| Id. de vientre | 0.25 a 0.30 |
| Id. de rodeo, regulares | 0.80 a 1.00 |

Feria aplazada

A causa de la abundante lluvia caída en la última semana no pudo ser realizado el remate feria ganadero, que el martillero señor Fernando J. Carballo tenía anunciado para el 14 en el Local «Antonio D. Riveiro» de La Laguna.

La nueva fecha que se ha fijado para la realización de este importante torneo del trabajo ha sido el 29 del corriente.

Imp. «Helvecia»

Café

“Dos Americanos”



Probarlo

ES

Adoptarlo

PEDIRLO EN LAS PRINCIPALES CASAS DE ESAS

Mercado Tarariras

— DE —

Constantino Alonso

Ventas permanentes de frutas y semillas. Papas de Mar del Plata, Francesas, etc.

TARARIRAS

(Depto. de Colonia).

“El Progreso”

Carpintería de obra blanca

Muebles y Cajonería fúnebre

DE — Francisco Pistarini

Esta casa, que recientemente ha quedado abierta al público, ofrece un buen servicio en los ramos indicados.

En sección cajonería fúnebre cuenta con un variado surtido de cajones de todas categorías, desde el más lujoso al mas modesto.

Se atienden pedidos de campaña. Se garante el esmero y prontitud en los trabajos.

Los precios que rigen para la venta son excesivamente módicos.

Se hace toda clase de trabajos de carpintería, construcciones, etc., etc.

Está instalada en la calle:

TREINTA Y TRES

Casa propiedad del señor Santiago Haberli (hijo)

NUEVA HELVECIA

Farmacia Estación Tarariras

— DE —

CARLOS BALL

Surtido completo en drogas y Productos Químicos. La Farmacia está atendida personalmente por su propietario. Precios módicos. Servicio nocturno.

Estación Tarariras

Talleres gráficos "HELVECIA"

~ COLONIA SUIZA (Depto. de Colonia) ~

**Se hacen toda clase de trabajos comerciales
CON PRONTITUD Y ESMERO**

Trabajos en varias tintas

Participaciones de enlaces

Invitaciones para funeral

Tarjetas de visita

Memorandums, notas, recibos, etc.

Precios razonables

**¿Necesita un
automóvil FORD?**

SOLICITE precios y detalles al
agente, que le enseñará el mane-
jo y se lo entregará en su propia casa.

Taller de reparaciones, pinturas,
repuestos, aceites, neumaticos, nafi-
ta, etc.

Agencia del automóvil FORD.

David Dalmás

Estación Tarariras

COMERCIANTE!

Si queréis tener éxito en la venta de vuestros ar-
tículos acordaos de hacerlos conocer por medio de
la propaganda, anunciándolos en

El Obrero de Tarariras

¿Está Vd. fatigado?

Visite Vd. sin pérdida de tiempo el gran

'Hotel Suizo'

Reune todas las condiciones de confort e
higiene de las construcciones modernas;
es el predilecto de los turistas de buen
gusto.

COLONIA SUIZA

ANDRES LEICHT

Almacén "El Triunfo"

Al por mayor y menor

MANUEL C. COUTO

En esta acreditada casa encontrarán mis favorecedores gran surti-
do de comestibles y vinos legítimos.

Azúcar de todas clases, blancas, de terrón y molidas, de caña legí-
timas.

Arroces, Español, Italiano, Americano y Brasilero.

Farina Extra y primera.

Cafés Crudo, Caracolillo y Santa Catalina, Tostado y Molido El
Tabaré, el marca Cucharita de metal blanco, cada tarro
regala una rica cucharita.

Jabones de España, de coco y Sevillano, fino para Tocador, Apiario
Iris, Marsellés, Bao, Vapor fino, idem Común, Amarillo primera.

Yerbas mate, Brunet, Extra 1/1, 1/2, 1/4 y 1/8.

Fideos y Pastines Especialidad de la Casa, harinas Extraflor y de pri-
mera de Maíz y Maíz de San José, harinas, cereales, tapiocas, mai-
zenas, chufos, Royal, Quaker, Thés en latas enteras, medias y
cuartos, Orejones y pasas especiales, sal de Cádiz, grasa y moli-
da, café Malta y schicoria en paquetes.

Lenguas surtidas de vaca y cordero.

Latras de salsa y pasta de tomates española y del país, latras de 2 1/2
kilos, de 1 kilo y 200 gramos, grasa caracú, de Fray Bentos, en la-
tras de 20 y 5 kilos.

Vinos Rioja, seco y mesa M. Pera Grau, Garnacha especial
para cots y otros muchos artículos, como ser, el acredi-
tado Aceite calidad extra «EL GAITERO», recibido di-
rectamente por la Casa.

Nueva Helvecia

Depto. de Colonia)

MERCADITO CENTRAL

DE

JESÚS MÉNDEZ

Frente á la Plaza

NUEVA HELVECIA

Venta de queso, huevos, manteca,

Productos frescos renovados continuamente.

Surtido general en los ramos indicados.